

Isa

Chapter 55

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 הוֹי כָּל-צָמָא לִבּוֹ לַמִּים וְאֲשֶׁר אֵין-לּוֹ כֶּסֶף לִבּוֹ שִׁבְרוּ וְאָכְלוּ וּלְבּוֹ
H3212 H0398 H7666 H3212 H3701 H0369 H4325 H3212 H6771 H3605 H1945
שִׁבְרוּ בְּלוֹא-כֶּסֶף וּבְלוֹא מַחִיר יִין וְחֶלֶב:
H2461 H3196 H4242 H3808 H3701 H3808 H7666

“আমার তৃষ্ণার্ত মানুষেরা এসে জল পান করো। নিজেদের অর্থ না থাকলেও বিষন্ন হয়ো না। যতক্ষণ না ক্ষুধা। তৃষ্ণা মেটে ততক্ষণ খাও এবং পান কর। খাদ্য ও দ্রাক্ষারসের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।

2 לָמָּה תִשְׁקָלֶיךָ כֶּסֶף בְּלוֹא-לֶחֶם וַיִּנְעָכֶם בְּלוֹא לְשִׁבְעָה שְׂמֹעַ שְׂמֹעַ אֵלִי וְאֶכְלֶיךָ-טוֹב וְתִתְעַנֶּנּי בְּדָשׁוֹן נִפְשָׁכֶם:
H0398 H0413 H8085 H8085 H7654 H3808 H3018 H3899 H3808 H3701 H8254 H4100
H5315 H1880 H6026

সত্যি খাদ্য নয় এমন জিনিষের জন্য তোমরা কেন অর্থ নষ্ট করবে? তোমাদের সন্তুষ্ট করে না এমন জিনিষের জন্য কেন কাজ করবে? আমার খুব কাছে এসে শোন। তোমরা খুব ভালো খাবার খাবে। তোমাদের আত্মা সন্তুষ্ট হবার মতো খাদ্য তোমরা ভোগ করবে।

3 הִטָּוּ אֲזֻנֹכֶם וּלְבּוֹ אֵלִי שְׂמֹעַ וּתְתִי נִפְשָׁכֶם וְאֶכְרַתָּ לָכֶם בְּרִית עוֹלָם חֲסִדִּי דָוִד
H1732 H5769 H1285 H3772 H5315 H2421 H8085 H0413 H3212 H0241 H5186
הַנֶּאֱמָנִים:
H0539

“আমার কাছে এসে শোন আমি কি বলছি। তাহলে তোমাদের আত্মা বাঁচবে। আমি তোমাদের সঙ্গে চির কালের মত একটা চুক্তিকরব। দায়ুদের মত তোমাদের সঙ্গেও আমি চুক্তিকরব। দায়ুদের কাছে আমি প্রতিশ্রুতি করেছি চির কাল আমি ওকে ভালবাসব। চির কাল আমি তার প্রতি বিশ্বস্ত থাকব। তোমরা এই চুক্তির ওপর আস্থাশীল থাকতে পারো।

4 הֵן עַד לְאוֹמִים נִתְּנוּ נְגִיד וּמְצִיָּה לְאֻמִּים:
H3816 H6680 H5057 H5414 H3816 H5707 H2005

দায়ুদকে আমি অন্যান্য জাতির জন্য সাক্ষী বানিয়েছি। আমি তাকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছি বহু জাতির শাসক ও সেনাপতি বানিয়ে দেব।”

5 הֵן גִּוִּי לֹא-תִדְעַ תִּדְעַ תִּקְרָא וְגוֹי לֹא-יִדְעוּ אֵלֶיךָ יְרוּצוּ לְמַעַן יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ
H0430 H3068 H4616 H7323 H0413 H3045 H3808 H7121 H3045 H3808 H2005
וְלִקְרֹאֵשׁ יִשְׂרָאֵל כִּי פֶּאֶרְךָ:
H3478 H6918

তোমাদের অচেনা স্থানেও অনেক জাতি আছে। তোমরা সেই সব জাতিদের ডাকবে। তারা তোমাদের না চিনলেও তোমাদের কাছে ছুটে যাবে। এসব ঘটবে কারণ তোমাদের প্রভু এইসব চান। এসব ঘটবে কারণ ইস্রায়েলের পবিত্র একজন তোমাদের সম্মান করেন।

6 דְּרָשׁוּ יִהְיֶה בְּתִמְצָאָה קְרָאָהּ בְּהִיוֹתוֹ קְרוֹב:
H7138 H1961 H7121 H4672 H3068 H1875

তাই তোমাদের উচিৎ বেশী দেরি না করে প্রভুর দিকে দৃষ্টি নিষ্ক্ষেপ করা। তিনি এখন কাছে আছেন তোমাদের উচিৎ এখনই তাঁকে ডাকা।

7 יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכָיו וְאִישׁ אֶזְנוֹ מִחֻשְׁבֹּתָיו וְיָשֹׁב אֶל־יְהוָה וְיִרְחַמֵּהוּ וְאֶל־אֱלֹהֵינוּ
H0430 H0413 H7355 H3068 H0413 H7725 H4284 H0205 H0376 H1870 H7563
כִּי־יִרְבֶּה לְסֻלּוֹחַ:
H5545

দুষ্ট লোকদের দুষ্ট কাজ পরিত্যাগ করতে হবে। তাদের কু-চিন্তা ছেড়ে দিতে হবে। তাদের প্রভুর কাছে ফিরে আসতে হবে। ঈশ্বর তাদের ওপর করুণা করবেন। সেই লোকদের প্রভুর কাছে ফিরে আসা উচিৎ। কারণ আমার ঈশ্বর ক্ষমা করেন।

8 כִּי לֹא מַחְשְׁבוֹתַי מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם וְלֹא דַרְכֵיכֶם דְּרָכֵי נָא יְהוָה:
H3068 H5002 H1870 H1870 H3808 H4284 H4284 H3808

প্রভু বলেন। “তোমাদের চিন্তা আর আমার চিন্তা এক নয়। তোমাদের রাস্তা আমার রাস্তার মত নয়।

9 כִּי־נִבְּהוּ שָׁמַיִם מֵאָרֶץ כֵּן נִבְּהוּ דְּרָכֵי מִדְּרָכֵיכֶם וּמַחְשְׁבוֹתַי מִמַּחְשְׁבוֹתֵיכֶם:
H4284 H4284 H1870 H1870 H1361 H0776 H8064 H1361

পৃথিবীর থেকে স্বর্গ অনেক উঁচুতে। ঠিক সে রকমই তোমাদের থেকে আমার পথও অনেক উঁচু এবং চিন্তাও অনেক উঁচুতে বিচরণ করে।” প্রভু নিজে নিজেই একথা বলেন।

10 כִּי כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַגֶּשֶׁם וְהַשֶּׁלֶג מִן־הַשָּׁמַיִם וְשָׁמָּה לֹא יָשׁוּב וְכִי אִם־הָרֶגֶץ
H7725 H3808 H8033 H8064 H7950 H1653 H3381
הָרֶגֶץ אֶת־הָאָרֶץ וְהוֹלִידָהּ וְהִצְמִיחָהּ וְגִתָּן זֵרַע לִזְרַע וְלֶחֶם לֶאֱכֹל:
H0398 H3899 H2232 H2233 H5414 H6779 H3205 H0776 H0853 H7301

“বৃষ্টি ও বরফ কণা আকাশ থেকে পড়ে এবং তা আর আকাশে ফিরে যায় না। যতক্ষণ না তারা মাটি স্পর্শ করে মাটিকে ভেজায়। তখন মাটি গাছকে অঙ্কুরিত করে বড় করে তোলে। এই গাছগুলি কৃষকদের জন্য বীজ বানায় আর লোকে এই বীজ ব্যবহার করে খাবার রুটি বানায়।

11 כֵּן יְהוָה דְּבָרֵי אֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּי לֹא־יָשׁוּב אֵלַי רִיקָם כִּי אִם־עֲשֵׂה אֶת־אֲשֶׁר תִּפְצְּצִי וְהִזְלִיחַ אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּיו:
H7387 H0413 H7725 H3808 H6310 H3318 H1697 H1961
H7971 H0853

ঠিক সে ভাবেই আমার মুখ নিঃসৃত বাণী নিজেকে বাস্তবায়িত না করে ফিরে আসে না। আমি যা করতে চাই আমার কথা তাই করে। আমি যা করতে পাঠাই আমার কথা সফল ভাবে তাই করে ফিরে আসে।

12 כִּי בְּשִׁמְחָה תֵּצֵא וּבְשָׁלוֹם תִּבְלֹוּ הַחֲרִים וְהַנִּבְעוֹת יִפְצְּחוּ לְפָנֶיכֶם רָחָה וְכָל־עֲצֵי הַשָּׁדָה יִמְחֹאוּ כָף:
H3605 H7440 H6440 H6476 H1389 H2022 H2986 H7965 H3318 H8057
H3709 H4222 H6086

তোমরা আনন্দের সঙ্গে চলে যাবে এবং শান্তিতে ফিরে আসবে। পাহাড়-পর্বত তোমাদের সামনে আনন্দে গান গেয়ে উঠতে শুরু করবে। মাঠের সব গাছ হাততালি দিয়ে উঠবে।

תַּחַת	הַנְּעֻצִין	יַעֲלֶה	בְּרוּשׁ	[תַּחַת]	(וְתַחַת)	הַסְרָפָד	יַעֲלֶה	הַרְס	וְתַחַת	לִיהוָה	לְשֵׁם
H8478	H5285	H5927	H1265	H8478	H8478	H5636	H5927	H1918	H1961	H3068	H8034
לְאֻת	עֹלָם	לֹא	יִכָּרֵת:	ס							
H0226	H5769	H3808	H3772								

যেখানে যেখানে ঝোপঝাড় ছিল সেখানে সেখানে বেড়ে উঠবে বিশাল বিশাল দেবদারু গাছ। আগাছার স্থানে গজিয়ে উঠবে গুলমৌদি গাছ। এই সব ঘটনা প্রভুকে বিখ্যাত করে তুলবে। এই সব ঘটনা প্রমাণ করবে যে প্রভু শক্তিশালী এবং এই প্রমাণ কখনই নষ্ট হবে না।”